

AMTSBLATT

Gemeinde
Horka



Gemeinde
Neißeau



Gemeinde
Kodersdorf

Gemeinde
Schöpstal

VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

Herausgeber: Verwaltungsbund Weißer Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verbandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt
Anzeigenannahme: MARKETINGFIRMA, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: info@marketingfirma.de
Satz + Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 6

5. Juni 2021

26. Jahrgang

Der Reit- und Fahrverein »Wehrkirch« Horka e. V.



INHALT

Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße	S. 2
Gemeinde Horka	S. 3
Gemeinde Kodersdorf	S. 3
Gemeinde Neißeau	S. 8
Gemeinde Schöpstal	S. 8

Mitteilungen und Informationen

Gemeinde Horka	S. 10
Gemeinde Kodersdorf	S. 12
Gemeinde Neißeau	S. 14
Gemeinde Schöpstal	S. 14

Die **nächste Ausgabe**
erscheint am 3.7.2021.

Redaktionsschluss
ist der 17.6.2021.

Redaktion Amtsblatt
Elke Geier
Gemeinde Horka
Am Gemeindeamt 2
02923 Horka
Tel. 035892 3273
Fax 035892 3041
amtsblatt@vwwsn-mail.de
[www.weisserschoeeps-
neisse.de](http://www.weisserschoeeps-neisse.de)

Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes
Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden
Horka, Kodersdorf, Neißeau und Schöpstal

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1
Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18
E-Mail: sekretariat@vwsn-mail.de
Internet: www.weisserschoes-neisse.de

Öffnungszeiten:

Montag 9.00 – 12.00 Uhr
Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

Einladung

Die nächste Sitzung des Verwaltungsverbandsausschusses des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße findet am **Donnerstag, dem 10. Juni 2021, um 8.00 Uhr** im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, statt.
Ich bitte Sie, die Einladung in den Schaukästen zu beachten.

gez. Hänisch, Verbandsvorsitzender

Bekanntgabe Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße am 5. Mai 2021

Beschluss 001/05/2021

Bestellung von Herrn Thomas Knäbel zum Standesbeamten des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße

Beschluss 002/05/2021

Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses 2018 des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße

Beschluss 003/05/2021

Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses 2019 des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße

Das Ordnungsamt informiert

Einhaltung von Ruhezeiten

Wir befinden uns inmitten der Saison der Garten- und Hofarbeiten. Wir möchten hiermit noch einmal auf die geltende Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und die damit verbundenen Ruhezeiten hinweisen.

Gemäß § 3 der Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße ist an **Sonnabenden eine zusätzliche Ruhezeit von 13.00 bis 15.00 Uhr** festgelegt.

Des Weiteren dürfen private Haus-, Hof- und Gartenarbeiten und andere Arbeiten, die die Ruhe anderer erheblich stören, **nicht in der Zeit ab 20.00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen** durchgeführt werden.

Bei Verstößen hierzu kann ein Ordnungswidrigkeitsverfahren eingeleitet werden.

Anbringen von Hausnummern

Immer wieder wird festgestellt, dass Versäumnisse in Bezug auf das Anbringen der Hausnummer vorliegen.

Es liegt im dringenden Interesse des Eigentümers und auch der Mieter, dass diese **gut sichtbar vorhanden ist**, so dass vor allem Rettungsfahrzeuge im Notfall schnell die richtige Adresse finden können.

Die Grundstückseigentümer sind nach dem Baugesetz (§ 126 Pflichten des Eigentümers) i. V. m. § 12 der Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße verpflichtet, an ihrem Haus eine **deutlich lesbare Hausnummer** anzubringen.

Wir bitten Sie als Grundstückseigentümer, Ihre Hausnummer diesbezüglich zu überprüfen, unleserliche Nummern schnellstmöglich zu erneuern bzw. die Anbringung einer Hausnummer nachzuholen.

Ihr Ordnungsamt

Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L. Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Görlitz Service GmbH Außenstelle Rothenburg

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer
Hotline: 03581 33555

Ihr Dienstleister – Stadtwerke Görlitz Service GmbH

Östliche Oberlausitz

Integrierte Ländliche Entwicklung

Das Sächsische Staatsministerium für Regionalentwicklung hat der LEADER-Region Östliche Oberlausitz weitere 4,5 Millionen € für die ländliche Entwicklung bis 2022 bereitgestellt.

Am 6. Mai 2021 startet der 22. Aufruf zum Einreichen von Projekten in Höhe von 1,73 Millionen €.

Bis 1. Juli 2021 können sich alle Antragsteller um Unterstützung für ihre Vorhaben in folgenden Bereichen beim Regionalmanagement in Niesky (Frau Sandra Scheel, E-Mail: sandra.scheel@neisseland.de, Telefon 03588 2239802) bewerben:

- Stärkung bürgerschaftliches Engagement und nachhaltige Dorferneuerung (Maßnahme A 2.1; Budget 80.000 €). Dazu gehören investive und nicht investive Projekte im Rahmen einer nachhaltigen Dorferneuerung, z. B. auch Dorfumbauplanungen oder ähnliche Entwicklungskonzepte und die Unterstützung bürgerschaftlicher Initiativen.
- Um- und Wiedernutzung für privates Wohnen und für altersgerechtes Mietwohnen (Maßnahmen B 1.1 und B 2.2, Budget 800.000 €)
- Maßnahmen an der Gebäudesubstanz von z. B. Kaltscheunen (Maßnahme C 3.1, Budget 100.000 €)
- Schaffung von Übernachtungseinrichtungen (Maßnahme D 1.1, Budget 500.000 €)
- Schaffung von öffentlich zugänglicher touristischer Infrastruktur und Entwicklung von Tourismusdienstleistungen und Marketingmaßnahmen (Maßnahmen D 1.2 und D 1.3, Budget 250.000 €)

Informationen und Unterlagen zu diesem Aufruf sowie die Vorankündigung der nächsten Aufrufe sind unter www.oestliche-oberlausitz.de zu finden.

Neue LEADER-Projektaufträge für die Östliche Oberlausitz

Für 2021 und 2022 stehen der LEADER-Region Östliche Oberlausitz noch insgesamt 4,479 Millionen € für Aufträge zur Verfügung. Vorbehaltlich einer Genehmigung der Mittel sind folgende Aufträge geplant. Die genauen Termine und Budgets werden jeweils im Vorfeld durch das Entscheidungsgremium beschlossen und bekanntgegeben.

	Aufruf 02/2021	Aufruf 03/2021	Aufruf 04/2021
Aufruf	Mai 2021	Juli 2021	Dezember 2021
Stichtag	Juli 2021	September 2021	Februar 2022
KK-Sitzung	September 2021	November 2021	April 2022
Maßnahmen	A 2.1 B 1.1, B 2.2 C 3.1 D 1.1, D 1.2, D 1.3	A 1.1, A 1.2 A 2.1 C 1.1 C 3.1 D 1.1, D 1.2, D 1.3	B 1.1 D 1.1, D 1.2, D 1.3

Folgende Maßnahmen werden aufgerufen:

- A 1.1:** Schaffung von Begegnungsräumen durch Neu- und Ausbau öffentlich nutzbarer Freianlagen
- A 1.2:** Stärkung der sozialen und kulturellen Infrastruktur durch Ersatzneubau, Umnutzung und Modernisierung von Grundversorgungseinrichtungen mit öffentlich zugänglichen Dienstleistungen und der soziokulturellen Infrastruktur zur Entwicklung des dörflichen Gemeinschaftslebens.
- A 2.1:** Stärkung bürgerschaftlichen Engagements und nachhaltige Dorfentwicklung
- B 1.1:** Um- und Wiedernutzung leerstehender oder ungenutzter ländlicher Bausubstanz als Hauptwohnsitz
- B 2.2:** Um- und Wiedernutzung von Gebäuden zu altersgerechten Mietwohnungen
- C 1.1:** Stärkung und Entwicklung des regionalen Wissens durch Neu- und Weiterentwicklung von gemeinsamen regionalen Erinnerungswerten sowie Herstellung von Erinnerungsstücken
- C 3.1:** Inwertsetzung alter land-, forst- und fischereiwirtschaftlicher Gebäude – Kaltscheunen
- D 1.1:** Bauliche Maßnahmen zum Erhalt, zum Neubau und zur Erweiterung von Beherrbergungskapazitäten
- D 1.2:** Investive Maßnahmen zur Schaffung öffentlich zugänglicher touristischer Infrastruktur
- D 1.3:** Entwicklung von Tourismusdienstleistungen und Marketingmaßnahmen

Interessierte Antragsteller/-innen können die Projektaufnahmebögen und die dazugehörigen Unterlagen während eines laufenden Aufrufs auf der Website der Östlichen Oberlausitz herunterladen:

<https://www.oestliche-oberlausitz.de/>

Für weitere Auskünfte und Termine zu Beratungsgesprächen steht das Regionalmanagement per E-Mail an regionalmanagement@neisseland.de oder unter Telefon 03588 2239802 zur Verfügung.

¹ Die Gebietskulisse Östliche Oberlausitz umfasst 23 Kommunen des Landkreises Görlitz und erstreckt sich auf einer Länge von 70 km entlang der Neiße.

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: info@gemeinde-horka.de

Internet: www.horka.de

Öffnungszeiten:

Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich: der Bürgermeister

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Horka findet am **Mittwoch, dem 16. Juni 2021, um 19.30 Uhr** im Gemeindeamt Horka, Am Gemeindeamt 2, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen **und auf der Homepage der Gemeinde** bekanntgegeben.

gez. Christian Nitschke, Bürgermeister

Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain findet am **Montag, dem 14. Juni 2021, um 20.00 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain statt.
gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher

Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Horka am 21. April 2021

Beschluss 11/2021

Antrag auf Vorbescheid: Neubau von drei Carports auf dem Flurstück 16/8 der Flur 8 der Gemarkung Horka

Beschluss 12/2021

Spendenannahme

Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Horka am 19. Mai 2021

Beschluss 13/2021

Beitritt zum Verein »LAG Östliche Oberlausitz e. V.«

Beschluss 14/2021

Bestandsumbau Wohnhaus auf dem Flurstück 106 der Flur 2 der Gemarkung Biehain

Beschluss 15/2021

Spendenannahme

Mitteilung der Friedhofsverwaltung Horka

Der Gemeindekirchenrat der Ev. Kirchengemeinde Horka beschließt die Änderung der Friedhofsgebührenordnung der Ev. Kirchengemeinde Horka vom 26. September 2018, geändert am 26. Februar 2020 und 6. Mai 2020.

Die Tarifstelle 1.2.2 im § 2 – Gebührentarife – wird hinzugefügt:

1.2.2 Erdreihengrabstätte auf die Dauer von 25 Jahren einschließlich Gestaltung, Instandsetzung und Unterhaltung durch den Friedhofsträger sowie Namensnennung	5.189,32 €
EGRS 3	

Der Beschluss wird ab 1. Juni 2021 wirksam.

Der Gemeindekirchenrat der Ev. Kirchengemeinde Horka

Horka, den 21. April 2021

gez. U. Schwäbe, Vorsitzender

Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de

Internet: www.kodersdorf.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich: der Bürgermeister

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf findet am **Dienstag, dem 8. Juni 2021, um 19.30 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben.

gez. Schöne, Bürgermeister

Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf am 11. Mai 2021

Beschluss 31/2021

BV alte Stallanlage in Särichen: Vergabe Bauleistungen zum Abbruch von Mistplatte mit Jauchegrube und Klärgrube an E & T Erd- und Tiefbau GmbH Görlitz

Beschluss 32/2021

BV Neubau gemeinsames Feuerwehrgerätehaus Mückenhain/Särichen:

1. Vergabe Lieferleistungen für Los 17 Ausstattung an BBK Objekt GmbH Bautzen
2. Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe der elektronischen Ausstattungsgegenstände im Rahmen der gesicherten Finanzierung

Beschluss 33/2021

BV Neubau gemeinsames Feuerwehrgerätehaus Mückenhain/Särichen; Vergabe Bauleistungen für Los 18 Außenanlagen an Nadebor Baugesellschaft mbH Kodersdorf

Beschluss 34/2021

BV Errichtung Doppelgarage an der Feuerwehr Kodersdorf:

1. Vergabe Bauleistungen Errichtung Doppelgarage an Broder Garage GmbH Hoyerswerda
2. Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe Bauleistungen für Fundamentierung im Rahmen der gesicherten Finanzierung

Beschluss 35/2021

Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung eines Einfamilienhauses, Flurstück 79/11, Flur 15, Gemarkung Kodersdorf

Beschluss 36/2021

Antrag zum Umbau und Erweiterung Wohnhaus, Flurstück 137, Flur 11, Gemarkung Kodersdorf

Beschluss 37/2021

Bauantrag zum 3. BA zur Errichtung einer Lagerhalle TK-Ware, Flurstück 140/1, Flur 17, Gemarkung Kodersdorf

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Kodersdorf sucht unter dem Vorbehalt der endgültigen Förderzusage (vorbehaltlich der Bewilligung der beantragten Fördermittel) **ab dem 1. Oktober 2021** einen

Klimaschutzmanager (m/w/d).

Den Kommunen kommt beim Klimaschutz in ihrem Zuständigkeitsbereich eine allgemeine Vorbildfunktion zu. Ziel ist es, dieser Pflicht nachzukommen, Maßnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen zu entwickeln und sich bereits frühzeitig an die Folgen des Klimawandels anzupassen. Für die Erstellung und Umsetzung eines integrierten Klimaschutzkonzeptes wird eine Stelle für Klimaschutzmanagement eingerichtet.

Ihr Aufgabengebiet umfasst:

- das Projektmanagement der kommunalen Klimaschutzaktivitäten nach einem fördermittelgerechten Aufgaben- und Maßnahmenplan,
- Erarbeitung und Umsetzung eines integrierten Energie- und Klimaschutzkonzeptes der Gemeinde Kodersdorf mit seinen geforderten Bestandteilen,
- die Netzwerkbildung und -pflege zur Umsetzung und Planung Energieprojekte und -partnerschaften,
- die Initiierung und Kontrolle von Maßnahmen zur technischer-energetischen Optimierung des kommunalen Gebäudebestandes unter Festlegung von Qualitätszielen und Qualitätsstandards,
- fachliche Unterstützung innerhalb des Verwaltungsverbandes sowie der Gemeinde als energie- und klimaschutztechnische Schnittstelle der Verwaltung, insbesondere bei gebäudetechnischen Fragestellungen bei Investitionsmaßnahmen sowie zur Qualitätsverbesserung und Kostenoptimierung in Bewirtschaftungsprozessen,
- fachliche Unterstützung bei der Fördermittelakquise, Initiierung und Begleitung von Projekten bzw. Maßnahmen
- Förderung von Bürger- sowie Wirtschaftsbeteiligung am Ausbau erneuerbarer Energien, zur Steigerung der Energieeffizienz sowie der Gebäudesanierung,
- Gremien-, Öffentlichkeits- und Pressearbeit,
- Mitarbeit im eea-Team der Gemeinde Kodersdorf.

Fachliche und persönliche Voraussetzungen:

- erfolgreich abgeschlossenes (Fach-) Hochschulstudium in einer naturwissenschaftlichen Fachrichtung, vorzugsweise mit den Schwerpunkten Klima- und Umweltwissenschaft oder alternativ der erfolgreiche Abschluss als staatlich geprüfte/r Techniker/in der Fachrichtung Umweltschutz- und Energietechnik bzw. eine anderweitige, gleichwertige Qualifizierung in Bezug auf das Aufgabengebiet,

- gute Kenntnisse im Umgang mit dem PC allgemein und mit Microsoft-Office-Programmen (Word, Excel, PowerPoint) im Besonderen
- sehr gute Kenntnisse in den Bereichen Haustechnik bzw. technische Gebäudeausrüstung (TGA) sowie Fachkenntnisse zu Bau-, Naturschutz- und Umweltrecht, HOAI und VOB,
- Fähigkeit zur konstruktiven Zusammenarbeit, Teamfähigkeit, Einsatzbereitschaft sowie ausgeprägte Moderationsfähigkeit,
- aufgabenbezogene Kenntnisse zum Gemeindegebiet Kodersdorf,
- einen Führerschein der Klasse B.

Ihre Stärken sind:

- eine selbstständige Arbeitsweise, ausgeprägte Kommunikations-, Entscheidungs- und Konfliktfähigkeit, Engagement und Belastbarkeit, Kreativität, Organisations- und Verhandlungsgeschick sowie Verantwortungsbewusstsein.

Wir bieten Ihnen eine zweijährig befristete Vollzeitbeschäftigung basierend auf einer Fördermittelgewährung. Die Eingruppierung erfolgt bei Vorliegen der entsprechenden Voraussetzungen nach Entgeltgruppe II des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD-VKA). Die Stellenbesetzung erfolgt unter dem Vorbehalt der Bewilligung von Fördermitteln.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen und vollständigen Bewerbungsunterlagen an die

**Gemeinde Kodersdorf
Straße der Freundschaft 1
02923 Kodersdorf**

Elektronische Bewerbungen senden Sie an die E-Mail-Adresse buergermeister@gemeinde-kodersdorf.de.

Bitte fügen Sie alle Bewerbungsunterlagen zu einem PDF-Dokument mit maximal 10 MB zusammen. Auf Grund IT-sicherheitstechnischer Belange können ausschließlich Bewerbungen im PDF-Format im Auswahlverfahren berücksichtigt werden. Wir weisen Sie darauf hin, dass die Bewerbungsunterlagen nur zurückgesendet werden können, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag der Bewerbung beigefügt ist.

Die Gemeinde Kodersdorf begrüßt die Bewerbung Schwerbehinderter und ihnen gleichgestellten behinderten Menschen.

Alle in männlicher Form gewählten Bezeichnungen gelten entsprechend in weiblicher, männlicher und diverser Sprachform.

Datenschutzhinweis:

Mit Ihrer Bewerbung willigen Sie ein, dass Ihre Daten bis zur Beendigung des Auswahlverfahrens gespeichert und verarbeitet werden. Kosten, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden durch die Gemeinde Kodersdorf nicht ersetzt.



Herzlich willkommen in Ihrer
Physio- & Ergotherapie Penkin
 FÜR SIE SEIT 23 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF
 www.physiotherapie-penkin.de • Telefon 035825 60598

Gewohnte Sicherheit – WOGEK Kodersdorf
 Preiswert und modern – Wohnen auf dem Lande

Wir bieten 2- bis 4-Raum-Wohnungen

– kautionsfrei durch Erwerb von Geschäftsanteilen –

Bauweise als Reihenhauses oder Geschossbau mit und ohne Balkon

Aktuell im Angebot zum baldigen Bezug 3-Raum-Wohnung mit 58,5 m²
 im Geschossbau, Warmmiete ca. 379,00 €

Unsere Häuser haben einen Energieverbrauchskennwert
 nach verbrauchsorientiertem Energieausweis unter 110 kwh/m²/a

Vereinbaren Sie einen Gesprächs- bzw. Besichtigungstermin
 Telefon 035825 139024 oder Fax 035825 139025 auch über 0173 5607021

Endlich schnelles

Internet ab 19.95 €/mtl.

bis zu 250 MBit/s

SpeedOne



Jetzt anmelden unter:

0800 / 5 777 999

www.speedone.de

Speedloc Datacenter · Karl-Marx-Straße 13/14 · 02827 Görlitz
Telefon: 035822 - 61360 · E-Mail: info@speedone.de



Gaststätte Finnhütte

Tel. 03588 259280, 0176 22289026

An allen Samstagen, Sonntagen
und Feiertagen
zur **SPEISEABHOLUNG**
von 12.00 bis 16.00 Uhr geöffnet!

★

Bitte möglichst Vorbestellung unter:
Telefon 03588 259280
oder 0176 22289026

Feriendorf und Gaststätte Finnhütte
Zum Quitzdorfer See 6
02906 Niesky / See



**Passbilder
Bewerbungsbilder**

Jörg Franke, Görlitzer Str. 10, 02906 Niesky
03588-201235

**Gaststätte »Seeschenke«
am Quitzdorfer See**

An allen Samstagen,
Sonntagen und Feiertagen
zur **SPEISEABHOLUNG**
von 12.00 bis 16.00 Uhr
geöffnet!

Bitte möglichst Vorbestellung unter:

**03588 2599721
oder 0176 22289026**

Reichendorfer Damm 1
02906 Waldhufen OT Jänkendorf

Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

Ihre Partner und Helfer
in schweren Stunden



Bestattungshaus Barthel



Tradition seit 1889



Firmensitz



eigene Trauerhalle

helfen mit
einfühlsamer
Trauerbegleitung

Rothenburger Straße 1
02906 Niesky
☎ (03588) 200 360
24 h für Sie erreichbar

**STEINMETZBETRIEB
DÖCKE & WENZEL GbR**
Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b
02828 Görlitz
Tel.: 03581/312715
Fax: 03581/8737040

E-Mail: info@natursteinamfriedhof.de



Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913

**Rudolf und Bärbel
REICHEL GbR**

02826 Görlitz
Grüner Graben 17
Tel. (03581) 31 4054
Fax (03581) 30 6828

E-Mail: steinmetz.reichel.gbr@gmx.de
Homepage: www.steinmetz-reichel-goerlitz.de

Individuelle Natursteinarbeiten
Grabmale · Restaurierung · Bau



motorrad-kausche.de

HEIDENESCHER

Sicherheitstechnik

Schlüsseldienst / Briefkästen / Stempel / Schilder & Pokale

zu Hause alles sicher?

Inh. André Tzschoppe
Bismarckstr. 5, 02826 Görlitz | Fon 03581 - 400956 Fax 400955

Gesundheitssport Juni 2021

Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger

Montag	8.00–9.00 Uhr	Pilates mit Jeannette
	17.00–18.00 Uhr	Yoga mit Monika
	19.00–20.00 Uhr	Kurs mit Nancy
	19.00–20.00 Uhr	Yoga mit Monika
Dienstag	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30–18.00 Uhr	Qigong mit Sylvia
	18.00–19.00 Uhr	Nordic Walking mit René
	18.30–19.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	19.00–20.00 Uhr	Meditationskurs mit Torsten
Mittwoch	8.30–9.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30–17.30 Uhr	Pilates mit Jeannette
	17.45–18.45 Uhr	Zumba mit Nancy
	19.30–20.30 Uhr	Step mit Andrea
Donnerstag	18.45–19.45 Uhr	Pilates mit Jeannette
	20.00–21.00 Uhr	Prinzen-Pilates
	20.00–21.00 Uhr	Yoga mit Monika
Freitag	15.00–15.45 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.00–16.45 Uhr	Zumba Gold mit Nancy

Info: Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behindertenverband.

Indikationen: Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie!
Aktuelles: fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der **Physiotherapie Penkin** in Kodersdorf, oder unter **Telefon 035825 60598** oder unter **www.rehaktiv-ev.de**

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

René Penkin, Vereinsvorsitzender

AUTOHAUS GOTHAN

Klaus-Dieter Gothan e. K. - Kfz-Meisterbetrieb

- **Typenfreie Werkstatt**
- **Klimaservice**
- **HU/AU**
- **Unfallreparatur**



Am Flugplatz 20 · 02828 Görlitz
Telefon 03581 32390 · Telefax 323929
E-Mail: info@autohaus-gothan.de

Michel-Reisen

Michel-Reisen GmbH & Co. KG
02739 Neueibau, Hauptstraße 37, Tel. 03586 - 76540

St. Petersburg, Tallinn & Baltikum	ab € 1.439,-
Danzig - Kurische Nehrung - Königsberg - Riga	
14. - 26.08.	
Ins Reich der Norwegischen Fjorde	ab € 1.389,-
Oslo - Trollstigen - Alesund - Westkap - Bergen	
18. - 26.08.	
Urlaubswochen im IFA-Ferienpark Binz	ab € 559,-
3. - 10.07. / 17. - 24.07. / 19. - 26.09. / 24. - 31.10. / 7. - 14.11. / 21. - 28.11.	
Rhein, Mosel, Trier & Luxemburg	ab € 429,-
11. - 16.07. / 8. - 13.08. / 29.08. - 3.09. / 19. - 24.09. / 26.09. - 1.10. / 14. - 19.10.	
Heidelberg, Neckar, Odenwald & Pfalz	ab € 459,-
14. - 18.07. / 5. - 9.09. / 12. - 16.10.	
Bern, Eiger, Mönch & Jungfrau	ab € 639,-
4. - 9.07. / 14. - 19.08.	
Insel Usedom - Zinnowitz - Stralsund	ab € 749,-
13. - 19.06. / 23. - 29.08. / 13. - 19.09. / 25. - 31.10.	
Bodensee, Insel Mainau & Appenzell	ab € 555,-
11. - 16.7. / 8. - 13.08. / 19. - 24.09. / 10. - 15.10.	
Harz, Wernigerode, Brocken & Goslar	ab € 455,-
16. - 20.7. / 10. - 14.8. / 12. - 16.09. / 9. - 13.10.	
Lago Maggiore - Mailand - Comer See	ab € 569,-
1. - 6.07. / 29.08. - 3.09. / 15. - 20.09. / 3. - 8.10.	
Kärnten - Wörthersee - Nockberge	ab € 649,-
11. - 17.07. / 8. - 14.08. / 3. - 9.10.	
Erfurt - BUGA & Thüringer Wald	€ 285,-
1. - 3.07. / 28. - 30.08. / 29.9. - 1.10. / 6. - 8.10.	
Ostfriesland - Bremen - Norderney	ab € 529,-
11. - 16.07. / 15. - 20.10.	
Salzburg - Dachstein - Berchtesgaden	ab € 599,-
26.07. - 1.08. / 6. - 12.09.	
Walzerstadt Wien, Melk & Wachau	ab € 399,-
21. - 25.07. / 14. - 18.08. / 4. - 08.09. / 14. - 20.09. / 1. - 5.10. / 20. - 24.10.	
Insel Rügen - Hiddensee - Stralsund	ab € 579,-
17. - 22.07. / 15. - 20.08. / 31.08. - 5.09. / 24. - 29.09.	
Provence - Nimes - Arles - Marseille	ab € 975,-
6. - 15.08. / 8. - 17.10.	
Südtirol - Dolomiten - Kastelruth	ab € 629,-
3. - 10.07. / 24. - 31.07. / 5. - 12.09. / 5. - 12.10.	
Großglockner & Kitzbüheler Alpen	€ 515,-
28.06. - 3.07. / 14. - 19.08. / 22. - 27.09.	
Chiemsee - München - Berchtesgaden	ab € 445,-
29.06. - 3.07. / 28.09. - 2.10.	
Insel Krk, Losinj & Plitwitzer Seen	ab € 599,-
30.06. - 7.07. / 3. - 10.08. / 6. - 13.09. / 24.09. - 1.10.	
Schwarzwald - Freiburg & Kaiserstuhl	ab € 619,-
1. - 6.07. / 22. - 27.08. / 3. - 8.10.	
Fürstentum Andorra - Barcelona & Pyrenäen	
24.07. - 2.08. / 8. - 17.09. / 8. - 17.10.	ab € 765,-



- alle Preise pro Person im DZ
- Reisen mit Halbpension & inklusive Haustürabholung

Bundesfreiwilligendienst im Bereich Kindertagesstätte

Die Gemeinde Kodersdorf sucht für die Kindertagesstätte »Brüderchen und Schwesterchen«

eine/n Freiwillige/n im Rahmen des Bundesfreiwilligendienstes.

Unsere Freiwilligen unterstützen die Erzieher/innen im pädagogischen und pflegerischen Bereich. Zudem wirken Sie bei Veranstaltungen für die Eltern der Kinder mit und helfen bei hauswirtschaftlichen Tätigkeiten, wie zum Beispiel Mahlzeiten vorbereiten und Aufräumen.

Die Anstellung erfolgt über das Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben.

Gleichzeitig erhalten Sie für den Beschäftigungsumfang zwischen ca. **25 bis 30 Wochenstunden** ein monatliches Taschengeld.

Während des Bundesfreiwilligendienstes haben Sie pro Beschäftigungsmonat einen Bildungstag im Zusammenhang mit dem Einsatzbereich zu absolvieren.

Interessierte Bürger (auch Rentner) können sich dafür bewerben.

Bei Interesse oder eventuellen Fragen melden Sie sich bitte im Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, **Telefon 035825 70012**, **E-Mail bewerbung@vvwsn-mail.de**.

ÖbVI Dipl.-Ing. (FH) Andreas Schlegel
Spremberger Straße 3a, 02906 Niesky
Telefon 03588 201194, Fax 03588 201110

Öffentliche Ankündigung eines Grenztermins

Die Grenzen des Flurstückes: 83

Gemeinde: Kodersdorf

Gemarkung: Kodersdorf Flur 19

sollen durch eine Katastervermessung nach § 16 des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen bestimmt werden. Die Grenzbestimmung ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes.

Sie sind Beteiligter des Verwaltungsverfahrens. Der Grenztermin ist die im § 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird Ihnen der ermittelte Grenzverlauf an Ort und Stelle erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss erhalten Sie im Rahmen des § 16 Abs. 3 des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen Gelegenheit, sich zum Grenzverlauf zu äußern.

Anlass der Grenzbestimmung ist eine beantragte Katastervermessung am Flurstück 84.

Mit der Katastervermessung sollen Flurstücksgrenzen erstmalig im Liegenschaftskataster festgelegt/soll die Flurstücksgrenze zu diesem Flurstück aus dem Liegenschaftskataster in die Örtlichkeit übertragen werden.

Der Grenztermin findet

am Montag, dem 21. Juni 2021, um 15.00 Uhr
in Kodersdorf Flur 19 Südstraße 4 statt.

Ich bitte Sie, zum Grenztermin ihren Personalausweis mitzubringen. Sie können sich auch durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Dieser muss seinen Personalausweis und eine von Ihnen unterschriebene schriftliche Vollmacht vorlegen. Bitte beachten sie: Sind Eheleute geladen, müssen beide Ehepartner erscheinen oder sich gegenseitig schriftlich bevollmächtigen.

Ich weise Sie vorsorglich daraufhin, dass auch ohne Ihre Anwesenheit oder der Anwesenheit eines von Ihnen Bevollmächtigten Ihre Flurstücksgrenzen bestimmt werden können.

Dipl.-Ing. (FH) Andreas Schlegel
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

Auszug aus dem Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen

Sächsische Vermessungs- und Katastergesetz vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), das zuletzt durch das Gesetz vom 24. Mai 2019 (SächsGVBl. S. 431), geändert worden ist, in der jeweils geltenden Fassung

§ 16 Grenzbestimmung

- (1) Flurstücksgrenzen werden bestimmt durch Katastervermessungen zur erstmaligen Festlegung einer Flurstücksgrenze im Liegenschaftskataster (Grenzfeststellung) oder durch Katastervermessungen zur Übertragung einer im Liegenschaftskataster festgelegten Flurstücksgrenzen in die Örtlichkeit (Grenzwiederherstellung) oder durch Ergebnisse öffentlich-rechtlicher Bodenordnungsverfahren.
- (2) Soweit nichts anderes bestimmt ist, werden Katastervermessungen auf Antrag vorgenommen. Antragsberechtigt sind Flurstückseigentümer sowie Behörden im Rahmen ihrer Aufgaben.
- (3) Zur Anhörung der Beteiligten bei einer Grenzbestimmung ist ein Grenztermin durchzuführen. Den Beteiligten bei einer Grenzbestimmung sind maßgebende Tatsachen mitzuteilen. Dabei sind sie darauf hinzuweisen, dass auch ohne ihre Anwesenheit Grenzen bestimmt werden können. Über den Grenztermin ist eine Niederschrift zu fertigen. Beteiligter ist auch derjenige, dessen Flurstück vom Ergebnis der Grenzbestimmung berührt ist. Bei einer Sonderung ist kein Grenztermin erforderlich.
- (4) Lässt sich eine Flurstücksgrenze nach dem Liegenschaftskataster nicht wiederherstellen, erfolgt die Grenzbestimmung auf der Grundlage einer Vereinbarung der beteiligten Grundstückseigentümer aufgrund einer Grenzverhandlung. Die Verhandlung über den Grenzverlauf ist von dem die Katastervermessung durchzuführenden Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur zu führen, im Übrigen vom Leiter der zuständigen Vermessungsbehörde oder von einem von diesem beauftragten Mitarbeiter der Behörde.
- (5) Erfolgt im Fall des Absatzes 4 keine Einigung über den Grenzverlauf mit den beteiligten Grundstückseigentümern, ist die Grenze im Liegenschaftskataster besonders zu kennzeichnen.
- (6) Für das Flurstück, für das eine Katastervermessung und Abmarkung beantragt wurde, sind von Amts wegen alle im Liegenschaftskataster zu führenden Daten zu erfassen. § 7 bleibt unberührt.

Gemeinde Neiße

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de

Internet: www.neisseaue.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters: Donnerstag 16.00–18.00 Uhr

um vorherige Anmeldung wird gebeten

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neißeaue verantwortlich: der Bürgermeister

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates** findet am **Donnerstag, dem 24. Juni 2021, um 19.00 Uhr** im Ortschaftszentrum Groß Krauscha statt. Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716

E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de

Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Sprechzeiten Bürgermeister:

Dienstag: 15.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

JUBILÄUMSPRODUKTE

des Monats
mit erstaunlichen Rabatten!

Im Juni:

Sonnenschutzmittel

Das Haus
der Schönheit
Ellen Hüller

Demianiplatz 42 · 02826 Görlitz · 03581 402343 · www.dhds-goerlitz.de · info@dhds-goerlitz.de

Wir
feiern
unsere
30
Jahre mit
Ihnen!

DRK Sozialstation Niesky

Lehrergasse 3, 02906 Niesky

Pflegedienstleiterin: Michaela Teschlik

Tel.: (0 35 88) 73 99 066 Fax: (0 35 88) 73 99 067

E-Mail: sozialstation.niesky@drk-goerlitz.de

Unser Team
für Sie Zuhause



Beratung • Hauswirtschaftliche Leistungen
Ambulante Pflege • Häusliche Krankenpflege

www.drk-goerlitz.de



Deutsches
Rotes
Kreuz

DRK Kreisverband Görlitz
Stadt und Land e.V.

motorrad-kausche.de

Tschüss Miete.

HALLO EIGENHEIM!



Investieren Sie Ihre Miete jetzt besser ins eigene Wohnglück!

- Mit günstigen Zinsen und leistbaren Raten
- Mit attraktiven Finanzierungszuschüssen¹ vom Staat:
Baukindergeld, Klimaschutzpaket², Wohn-Riester

¹ Bei Berechtigung. Es gelten die jeweiligen Voraussetzungen.
² § 35 c EStG; Gesetz zur Umsetzung des Klimaschutzprogramms
2030 in Steuerrecht.



www.vrb-niederschlesien.de

Volksbank Raiffeisenbank
Niederschlesien eG



Sonnenbrillen in Ihrer Sehstärke

Sonnenbrillenzeit!



Augen
OPTIK

Thomas
WÜNSCHE

Augenoptik Thomas Wünsche | Jakobstr. 4a | 02826 Görlitz | Tel.: 03581 / 40 30 11 | www.optik-wuensche.de

Jetzt kommen wieder sonnige Tage!
In dieser Zeit können Sie mit
unseren Sonnenbrillen eine
perfekte und klare Sicht auf die
schönen Dinge im Alltag behalten.

Ob dezent oder auffällig, für Freizeit
oder Sport wir stimmen Ihre Brille
auf Ihren Typ ab und finden für
jeden die Richtige - natürlich alles
auch in Ihrer Sehstärke.

Wir nehmen uns Zeit für Sie
und beraten Sie wie immer gern
und ausführlich.

Ihr Augenoptikermeister
Thomas Wünsche & Team.

Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Schöpstal vom 19. Mai 2021

Beschluss 10/2021

Antrag auf Vorbescheid: Integration »altes Wiegehäuschen« in Einfamilienhaus auf dem Flurstück 292/6 der Flur 4 der Gemarkung Ebersbach

Beschluss 11/2021

Antrag auf Vorbescheid: Neubau von zwei Einfamilienhäusern auf dem Flurstück 50/4 der Flur 3 der Gemarkung Girbigsdorf

Beschluss 12/2021

Beitritt zum Verein »LAG Östliche Oberlausitz e. V.«

Beschluss 13/2021

Neugestaltung Spielplatz an der Kindertagesstätte Schöpstal – Vergabe von Bauleistungen

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal findet am **30. Juni 2021** statt. Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig an den Verkündungstafeln bekanntgegeben.

gez. Kalkbrenner, Bürgermeister

Information Freiwillige Feuerwehr

Die Wahl des neuen Vorstandes der freiwilligen Feuerwehr wird aufgrund der Corona-Maßnahmen um ein Jahr verschoben. Der Gemeinderat hat sich in seiner Sitzung am 17. März 2021 darauf verständigt, dass die derzeitige Wehrleitung kommissarisch tätig bleibt.

Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden
Horka, Kodersdorf, Neißeau und Schöpstal

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041
E-Mail: info@gemeinde-horka.de
Internet: www.horka.de

Der Frühling im Spatzennest

Schon im März konnten wir den Frühling bei unseren Spaziergängen durch Horka entdecken, die vielen bunten Frühblüher und die ersten Knospen an Sträuchern und Bäumen. Wir nahmen alles ganz genau unter die Lupe. Und siehe da, nicht nur kleine Blumen fanden wir auf der Wiese. Auch der Osterhase versteckte hier und da eine Kleinigkeit.

Doch leider waren die Temperaturen meist nicht frühlingshaft. Dass der April nicht weiß was er will, hat er uns in diesem Jahr wieder einmal deutlich gezeigt. Doch trotz des wechselhaften Wetters konnten wir viel lernen und erleben. Neben einer Aprilmassage, bei der uns Hagel und Regen auf den Rücken prasselten, haben wir viel gebastelt, Geschichten vom kleinen Wassermann gelesen oder Spiele mit lustigen Kobolden gespielt.



Bei gutem Wetter ging es natürlich so schnell wie möglich nach draußen auf den Spielplatz. Unser Morgenkreis, bei dem Jahreszeiten, Monate und Wochentage fleißig geübt werden, darf natürlich auch nicht fehlen.

Im Mai feierten wir dann bei uns in der Kita den Weltrotkreuztag. Er findet jährlich am 8. Mai zu Ehren des Begründers des Deutschen Roten Kreuzes, Henry Dunant, statt. Spielerisch lernten wir mithilfe von Handpuppen, Ausmalbildern, Arbeitsblättern sowie unter Einsatz von Medienpädagogik die Geschichte des DRK, seine Aufgaben und Geltungsbereiche sowie verschiedene Hygienemaßnahmen kennen. Zur Feier des Tages durfte eine große Torte aus Luftballons natürlich nicht fehlen.



Nun warten wir gespannt auf den Sommer und hoffen so sehr gemeinsam eine schöne Zeit verbringen zu können.

Herzliche Grüße

vom gesamten Team der DRK-Kita »Unser Spatzennest« Horka

NACHRUF

Viel zu früh verstarb am 2. April 2021

unser Feuerwehrkamerad
Hans-Joachim Katzer

Kamerad Katzer zeichnete sich in den Jahren seiner aktiven Mitgliedschaft in der Feuerwehr Mückenhain besonders durch sein verantwortungsvolles und kameradschaftliches Handeln zum Wohle der Allgemeinheit aus.

Wir werden sein Andenken stets in würdiger Erinnerung bewahren.

Unser Mitgefühl gilt besonders seiner Ehefrau und allen Familienmitgliedern.

Christian Nitschke, Bürgermeister

*Die Kameradinnen und Kameraden
der Gemeindefeuerwehr Horka*

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt – die einfachste Art, Danke zu sagen.
MARKETINGFIRMA Telefon 03588 2944346 · info@marketingfirma.de

Navratiel

Juwelaria

ANKAUF VON GOLD- SILBER- UND ANTIKSCHMUCK

Viel zu schön zum einschmelzen! Wir, die Firma Navratiel, sind seit Jahrzehnten mit Schmuck vertraut. Wir haben die Erfahrung und das Wissen, Sie kompetent zu beraten. Wertvoll oder nutzlos? Bewahrenswert oder überflüssig. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihren lieb gewordenen Dingen ein neues Leben zu schenken. Nutzen Sie die Möglichkeit einer **kostenlosen Beratung** und erhalten Sie kostenlos ein Schmuckputztuch zum pflegen Ihrer Schätze!



Robert Navratiel · Hospitalstraße 42 · 02826 Görlitz · Tel. 03581 - 40 54 19 · www.navratiel.de

Diakonie-Sozialstation Niesky e.V.

Als Ihr verlässlicher Partner in Sachen Pflege und Betreuung bleiben wir unserem Leitspruch »füreinander da sein« seit 30 Jahren treu.



UNSERE LEISTUNGEN

- ambulanter Pflegedienst
- Kurzzeitpflege
- Hauswirtschaftsdienst
- Pflegeberatung

Diakonie-Sozialstation Niesky e.V.

Bahnhofstraße 11 · 02906 Niesky · Telefon 03588 22260

www.diakonie-niesky.de



Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de

Internet: www.kodersdorf.de

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Kodersdorf,

die Vielfalt der ländlichen Räume führt zu einer unglaublichen Auswahl an regionalspezifischen Lösungen für Aufgaben der sozialen Entwicklung. Dieses Potenzial zu nutzen, über gute Lösungen für Fragen des Zusammenlebens zu informieren, sich dazu auszutauschen und die Suche nach eigenen Lösungen anzuregen, zu erhalten und voranzubringen, das ist das Fundament der sozialen Dorfentwicklung. Wir wollen unser Dorf weiter voranbringen!

Deshalb haben wir die Agentur M&MI Maikirschen & Marketing, im Auftrag des Sächsischen Staatsministeriums für Regionalentwicklung (SMR) beauftragt, in unserem Ort eine Dorfwerkstatt durchführen zu lassen.

Das gemeinsame Entwickeln von Konzepten für den Ort und das Arbeiten an einem Ziel festigt die Gemeinschaft. Gerade das ist nach den pandemiebedingten Einschränkungen wichtig. »Der Dorfwettbewerb bietet neue Impulse für ein Wir-Gefühl«, sagte Staatsminister Thomas Schmidt. »Auch die »Dorfwerkstätten« sind ein Beitrag, tolle Projekte auf den Weg zu bringen.«

Wir in Kodersdorf versprechen uns davon eine professionelle Begleitung durch Experten vor Ort in Form von einem moderierten Workshop mit dem Ziel: Entwicklungsperspektiven für unser Dorf auszuloten, Ideen zur Entwicklung zu konkretisieren und zu bündeln sowie diese für den Wettbewerb »Unser Dorf hat Zukunft« zu qualifizieren und für die Teilnahme an diesem Wettbewerb vorzubereiten. Kurzum, die Dorfwerkstätten helfen unserem Dorf, weitere neue Entwicklungschancen zu erkennen, sie mit dem Engagement der Bewohner zu ergreifen und Projekte auf den Weg der Umsetzung zu bringen.

Die erste Dorfwerkstatt ist für den 29. Juni 2021, um 18.00 Uhr im Gemeindeamt von Kodersdorf geplant. Da wir noch nicht wissen, wie die Auflagen bezüglich der Corona-Schutz-Verordnung zu diesem Zeitpunkt aussehen, werden wir voraussichtlich nur mit zehn Teilnehmern die Veranstaltung durchführen können. Bitte melden Sie sich unter der Telefonnummer 035825 5252 oder unter verwaltung@gemeinde-kodersdorf.de an. Die Reihenfolge der Anmeldungen ist ausschlaggebend für den Zugang zur Veranstaltung.

Mit freundlichen Grüßen

Tilman Havenstein

4. Impfangebot in Kodersdorf

In Zusammenarbeit mit dem Landkreis Görlitz bietet Kodersdorf einen weiteren Termin zur freiwilligen Schutzimpfung gegen COVID19 für Bürgerinnen und Bürger von Kodersdorf an.

Erstimpfung am 26. Juni 2021

Folgeimpfung am 17. Juli 2021



Sie haben bisher noch keine Corona-Schutzimpfung erhalten, wohnen in Kodersdorf und sind in den vergangenen 6 Monaten nicht an dem Corona-Virus erkrankt.

Dann melden Sie sich bitte bei Interesse **bis zum 11. Juni 2021:**

Gemeinde Kodersdorf (Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf)

☎ (035825) 5252



verwaltung@gemeinde-kodersdorf.de

Die Erklärung zur Impfbereitschaft bzw. den Anmeldebogen, den Anamnesebogen sowie die Einwilligungserklärung und das Aufklärungsmerkblatt finden Sie unter folgendem Link:

<https://www.kodersdorf.de/corona-virus/>

Nach dem Eingang der Erklärung zur Impfbereitschaft und der Registrierung erhalten Sie von uns weitere Informationen und die genauen Impfdaten (Datum, Uhrzeit, Ort) zugeschickt.



GEMEINDE
KODERSDORF

R. Schöne, Bürgermeister

Dankeschön

Bei einer Spendenabstimmung der Volksbank Raiffeisenbank, im Juni letzten Jahres, belegten wir den 2. Platz und freuten uns über eine Prämie von 700,00 Euro. Die Idee war ein kleines Spielzeughaus für die Kinderkrippe anzuschaffen. Zusammen mit der Spende von dem »Schlesisch-Oberlausitzer Heimatverein Wiesa e. V.« konnten wir uns den Wunsch erfüllen. Das Häuschen haben wir uns im OBI-Markt Niesky ausgesucht. Ein Dankeschön nochmal an Herrn Scheibe für die Organisation und Lieferung des Bausatzes.

Nach langem Warten konnten wir im Oktober 2020 mit dem Aufbau der vielen Einzelteile starten. Die KOIS leistete die Vorarbeit und den Grundstein dafür. Einige fleißige Väter erklärten sich für den Aufbau bereit. Zwei Tage lang wurde gehämmert, gebohrt und gesägt. Stück für Stück wurde somit das Spielzeughaus zusammengesetzt. Zu einem späteren Zeitpunkt erhielt es noch einen Anstrich.

Das Häuschen ist nun eingerichtet und die Kinder machten große Augen und freuten sich sehr darüber.



Ein großes Dankeschön an die fleißigen Väter:

A. Kühnel, J. Liebich, T. Seifert, S. Stricker, M. Liebig, J. Kossack, C. Wollweber und S. Lietsch.

J. Weiß



**FÜR
HANDWERK
& PRIVAT**

Ihr Partner für:

- » TROCKENBAU
- » HOCHBAU
- » TIEFBAU
- » DACH
- » FACHMARKT
- » NATURSTEINE
- » BAUELEMENTE
- » LIEFERSERVICE

Markersdorf / OT Holtendorf | Königshainer Weg 2 | Tel.: 03581/38170
 Bautzen | Schliebenstr. 15 | Tel.: 03591/37780
 Niesky | Jänkendorfer Str. 10 | Tel. 03588/25450
 Weißwasser | August-Bebel-Str. 45a | Tel. 03576/219980
www.rug-baustoffe.de

RITTER & GERSTBERGER
 Baustoffzentrum 

Wir empfehlen: Sonne und Pellets

Bundesregierung fördert den Umstieg auf heimische Pellets mit den höchsten Zuschüssen seit 1998

Einladung zum Energieabend:

1. Gute Kessel mit Sonne nachrüsten
2. Jetzt umsteigen von Öl auf Pellets

Nur mit telefonischer
 Voranmeldung!

Manfred Drescher &
 Karlheinz Vetter GbR
 Schleiermacherstr. 43
 02906 Niesky



Telefon 0 35 88 / 20 77 86 · www.DundV.de

Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!

**Automatische
 Bewässerung
 und Mähroboter
 vom FACHMANN**



- Planung • Ausführung • Pflege



Garten- und Landschaftsbau

Dorfweg 1 · 02923 Horka
 Telefon 03 58 92/3 63 46
 Telefax 03 58 92/3 63 47
 Funk 01 70/3 80 09 54
www.knobloch-galabau.de



**Wir haben
 FÜR ALLE
 geöffnet!**

S.O.B.I.G. Baumarkt Ebersbach GmbH & Co. KG

OBI Markt Niesky

Jänkendorfer Str. 4, 02906 Niesky



OBI

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218
 E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de
 Internet: www.neisseaue.de

Frischer Wind in der Neisseaue ...

Liebe Bürger und Unternehmer,

Nach unserem kürzlichen Aufruf zur Mitarbeit an unserer Homepage haben wir in kleiner Runde bereits die ersten konzeptionellen Veränderungen vorgenommen. Unser Ziel ist es, die Homepage als ersten Anlaufpunkt für alle Bürgeranliegen zu etablieren. Daher werden wir den Internetauftritt unserer Gemeinde neugestalten bzw. auffrischen. Im ersten Schritt werden wir die »Wirtschaftsseite« aktualisieren und möglichst die gesamte Bandbreite an möglichen Dienstleistungen in unserer Gemeinde FÜR unsere Gemeinde präsentieren.

Gern bieten wir Ihnen die Möglichkeit, dass sich jeder ansässige Unternehmer mit einer Visitenkarte vorstellen kann (mit Logo, Bild, Text und Kontaktdaten). Die bereits angeführten Visitenkarten der Wirtschaftsseite werden gleichzeitig aktualisiert.

Hierzu erhalten alle im Gewerbeverzeichnis gelisteten Unternehmer in den nächsten Wochen Post von uns mit allen notwendigen Informationen. Da Freiberufler und Agrarunternehmen leider nicht Teil dieses Verzeichnisses sind, bitten wir diese, sich direkt an die Gemeinde zu wenden, bzw. die Unterlagen auf der Homepage unter <https://www.neisseaue.de/wirtschaft/unternehmen/> herunterzuladen.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit. Im nächsten Schritt folgen dann die Vorstellungen der Vereine – und die Vereinsarbeit. Hierfür informieren wir euch natürlich ebenfalls rechtzeitig. Gemeinsam machen wir den Internetauftritt wieder interessanter.

Euer Bürgermeister Per Wiesner

Neues vom Ortschaftsrat Zodel-Deschka-Zentendorf

Am 6. April 2021 hatten wir unsere zweite Ortschaftsratssitzung, welche wieder unter Einhaltung der Coronaregeln durchgeführt wurde. Zu Gast war Per Wiesner, und noch zwei weitere Bürgerinnen.

Eines der Hauptthemen war der Betrieb der Schulküche in Zodel. Vor Ort konnten wir die Bedingungen im Ortschaftszentrum Zodel begutachten und Lösungsansätze diskutieren. Themen sind insbesondere die Raumaufteilung und der notwendige Schallschutz in den Räumen, da ja Kinder zum Glück sehr aufgeweckt sind. In diesem Zusammenhang wurde darauf hingewiesen, dass eine Küchenhilfe gesucht wird sowie auch eine Aushilfsperson zum Ausfahren des Mittagessens benötigt wird. Nähere Informationen können gern bei Fr. Waurich von der Schulküche eingeholt werden.

Zur nächsten **Ortschaftsratssitzung am 8. Juni 2021** laden wir um **19.00 Uhr** nach Zentendorf ins Heimatvereinsgebäude ein.

Förstersprechstunde

Die **Sprechstunden des Staatsbetriebes Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz, mit Revierförster Herrn Ingo Weber** finden **jeden zweiten Dienstag des Monats in der Zeit von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr** im Beratungszimmer des Bürgermeisteramtes, Dorfallee 31 in Groß Krauscha statt. Änderungen werden rechtzeitig per Aushang am Gemeindeamt bekanntgegeben.

Die nächste Förster-Sprechstunde hält Herr Weber demnach am 8. Juni 2021 ab.

In dringenden Fällen ist Herr Weber unter Telefon 035826 64890 oder über Handy 0173 9616071 zu erreichen.

Herzliche Glückwünsche zur Konfirmation am 23. Mai 2021

Konfirmiert wurden in der Jesus-Christus-Kirche zu Zodel:

Luca Friedland, Xenia Hendrich, Johanna Herrmann, Jonas Hiekel, Heidi Klose, Ricardo Loitsch, Rosalie Menzel, Lukas Ullrich, Klara Müller (wird in Ludwigsdorf konfirmiert)

Der Bürgermeister und der Gemeinderat Neisseaue gratulieren den Konfirmanden und wünschen viel Erfolg für den weiteren Lebensweg.



Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716
 E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de
 Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Herzliche Glückwünsche zur Konfirmation am 2. Mai 2021

Konfirmiert wurden in der St.-Barbara-Kirche zu Ebersbach:

Klara Kerner, Marcel Linke, Noemi Reißmann, Aloys Wieners

Der Bürgermeister und der Gemeinderat Schöpstal gratulieren den Konfirmanden und wünschen viel Erfolg für den weiteren Lebensweg.



Herzliche Glückwünsche zur Konfirmation am 23. Mai 2021

Konfirmiert wurden in der Evangelische Kirche zu Kunnersdorf:

Leni Behrens, Hannah-Magdalena Biehai, Leni Schubert, Anna Pohl

Der Bürgermeister und der Gemeinderat Schöpstal gratulieren den Konfirmanden und wünschen viel Erfolg für den weiteren Lebensweg.



Wichtige Rufnummern

Polizei bzw. Notruf	110
Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt	112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu **den sprechstundenfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz

Girbigsdorfer Straße 1–3, 02828 Görlitz

Allgemeinmedizinischer Behandlungsbereich **Haus Z:**

Mittwoch und Freitag:	15.00 bis 19.00 Uhr
Wochenende, Feiertage und Brückentage	9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 19.00 Uhr

Kinderärztlicher Behandlungsbereich **Haus C:**

Wochenende, Feiertage und Brückentage	9.00 bis 13.00 Uhr
---------------------------------------	--------------------

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky	
Wochenende, Feiertage und Brückentage	9.00 bis 13.00 Uhr

Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

Anmeldung Krankentransport	03571 19222
Allgemeine Erreichbarkeit IRLS/Feuerwehr	03571 19296
Sperrungen von Bankkarten, Kreditkarten, Handys	116 116

Die **SachsenEnergie** ist für **Strom und Gas** weiterhin Ihr Partner in Sachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet (www.sachsenenergie.de).

Service-Telefon der SachsenEnergie	0800 6686868
Service-Telefon der SachsenNetze	0800 0320010
Störungsrufnummer Erdgas	0351 50178880
Störungsrufnummer Strom	0351 50178881

Schlechte Kühlleistung? Jährlich zum Klima-Check!



Inh. W. und P. Hesse
BOSCH Service **Hesse** GbR
 Mechanik • Elektrik • Elektronik

Gewerbering 5 · 02828 Görlitz · werktags 7.00–18.00 Uhr
Telefon 03581/317425 · Fax 03581/306816
 info@boschservice-hesse.de · www.boschservice-hesse.de

Wir tun alles für Ihr Auto!

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir u. a. Straßen- und Tiefbauer!

Tief- & Pflasterbau

(03588) 20 53 37
www.tiefbau-lange.de

Cottbuser Straße 4
 02906 NIESKY

GmbH & Co. KG **ANGE**

- Erdbau, Kanalbau
- Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
- Gestaltung von Höfen, Einfahrten und Parkplätzen

PAULICK & PARTNER

IMMOBILIEN & BERATUNG

**Wohnungs- und WEG-Verwaltung
Verkauf und Vermietung**

Joachim Paulick

Diplom-Betriebs- und Immobilienwirt (VWA)

Kunnerwitzer Straße 7 · 02826 Görlitz
 Tel. 03581 411411 · Fax 03581 411412 · mobil 0172 7945000
 info@paulickundpartner.de · www.paulickundpartner.de

Jetzt! Kesseltausch



**HDG Holzheizkessel
stehen für günstige, moderne und effiziente Heizlösungen**

- Pellets
- Scheitholz
- Hackschnitzel
- Hybrid-Lösungen
(mit Öl-/Gasbrennereinheit
bzw. Scheitholz-/Pellet-Kombi)



Ihr kompetenter Heizungsfachbetrieb
für HDG Holzheizungen:

Heizung & Sanitär

Knut Micklitza

Heizung & Sanitär

Görlitzer Landstraße 5
 OT Nieder-Neundorf
 02929 Rothenburg

Tel.: 035891 / 3 52 81

hsk.micklitza@t-online.de
www.micklitza.de

Im Juni beginnt die Erdbeersaison ...

Wie wäre es zur Abwechslung mit ... **fruchtigem Erdbeercouscous und dazu ein leckeres**

Lachsfilet mit karamellisierten Erdbeeren ...



Zutaten:

½	Salatgurke	1 EL	brauner Zucker	100 g	Couscous
½	gelbe Paprika	1	große Zitrone	150 g	Naturjoghurt
100 g	kleine Tomaten	1 TL	Honig	4	Lachsfilets (je 150 g)
500 g	kleine Erdbeeren	1 TL	mittelscharfer Senf	etwas Salz, Pfeffer, Butter, Öl	

Zubereitung:

Den Couscous nach Packungsanleitung zubereiten. Die Gurke, Tomaten und Paprika waschen. Die Tomaten vierteln, Gurke ebenfalls vierteln und dann in Scheiben schneiden. Die Paprika entkernen und in kleine Würfel schneiden.

Zitrone auspressen und etwas von der Schale abreiben. Den Joghurt mit 1 TL Zitronensaft und -abrieb, sowie Honig, Senf, etwas Salz und Pfeffer gut verrühren. Mischen Sie das Dressing mit dem Couscous und dem Gemüse.

Die Erdbeeren waschen, putzen und vierteln. Die Hälfte der Erdbeeren und den Couscous rühren. Den Lachs waschen, trocken tupfen, mit dem restlichen Zitronensaft beträufeln und würzen.

Erhitzen Sie in einer Pfanne wenig Öl und Butter und braten Sie die Lachsstücke auf beiden Seiten an. Das Filet legen Sie mit der Hautseite nach unten in eine Auflaufform und lassen es im vorgeheizten Backofen bei 180 °C ca. 15 Minuten garen.

Es sollte vom übrigen Bratfett nur noch etwa 1 EL in der Pfanne übrigbleiben. Die restlichen Erdbeeren ganz kurz darin anbraten, mit dem Zucker bestreuen und leicht karamellisieren lassen. Das Lachsfilet auf Tellern anrichten, die karamellisierten Erdbeerstücke darüber verteilen und mit dem Erdbeercouscous servieren.

Fun Fact an der Seite: eine der süßesten Erdbeersorten heißt „Korona“.

Schon gewusst...

Schon gewusst...

Aus den Blätter der Erdbeerpflanze Tee zubereiten
Die Blätter der Erdbeeren erntest du am besten von Mai bis Juni, da dann noch am wenigsten Gerbstoffe vorhanden sind. Daraus kann man sich dann zum Beispiel einen Tee zubereiten. Solch ein Tee kann eine heilende Wirkung ausüben zum Beispiel bei Darmerkrankungen, Entzündungen, Gelenkschmerzen oder Nervosität. Daneben enthalten sie noch Vitamin C und regen die Verdauung an. Wasche die Erdbeerblätter ab und übergieße sie mit heißem Wasser. Nach etwas Zieh-Zeit ist dein Tee fertig.

Wenige Kalorien, da viel Wasser.

Pro 100 Gramm enthalten Erdbeeren rund 30 Kilokalorien. Rund 90% einer Erdbeere sind Wasser und ca. 5% Fruchtzucker

Schon gewusst...

Schon gewusst...

Die Erdbeere ist eigentlich gar keine Frucht.

Wenn man es botanisch betrachtet, ist es eine Sammelnussfrucht. Die kleinen grün-gelben Kügelchen, sind die eigentlichen Früchte. Das saftige rote Fleisch ist eine verdickte Blütenachse und hält diese ganzen Früchte zusammen: deshalb Sammelfrucht. Das gilt übrigens auch für Himbeeren und Brombeeren, eben all jene Früchte mit den vielen kleinen Körnchen. Eine durchschnittliche Erdbeere hat übrigens ca. 200 dieser Körnchen.

Erdbeeren sind keine klimakterischen Früchte.

Was??? Klimakterische Früchte sind Obst- und Gemüsesorten, die nach der Ernte nachreifen. Vor allem wenn sie in Kontakt mit dem Gas Ethylen kommen, reifen diese Früchte noch nach, nachdem sie geerntet wurden. Nicht so bei Erdbeeren. Wenn Erdbeeren also geerntet wurden, werden sie also nicht mehr süßer. Du solltest also nur reife Erdbeeren kaufen.

Schon gewusst...

Mehr Vitamin C als Orangen

Ja, du hast richtig gelesen: Erdbeeren enthalten mehr Vitamin C als diese Zitrusfrucht. Erdbeergenuß stärkt also unser Immunsystem.

Ihre Spezialisten:

STIHL

KOMFORTABLES UND MÜHELOSES TRIMMEN



FSA 57
DIE NEUE STIHL
AKKU-MOTORSENSE

159,00€

Wir beraten Sie gerne:
FRIEDBERT LINDNER
Arnsdorf Nr. 13a
02894 Vierkirchen/Arnsdorf
Tel. 035827 74030
Fax 035827 740333
lindner-motorgeraete@goerlitz.net
lindner-vierkirchen.stihl-haendler.de

BAUSERVICE

R. Mannack

- Maurer- und Putzarbeiten
- Holzbau • Trockenbau
- Sandstrahlarbeiten

Hauptstraße 24 • 02829 Neißeau / Klein-Krauscha
Telefon (01 72) 3 70 26 14 • Fax (03 58 25) 6 25 33

KUHN Kies + Sand GmbH

LUDWIGSDORF

Sportlich in den Sommer

- ✓ gesiebter Oberboden für den Fußballrasen
- ✓ gewaschenen Feinsand für den Beachvolleyball- und den Reitplatz
- ✓ Beton RC, Mineralgemisch und Splitt für den Fitnessparcours im Garten



Werk Ober Neundorf • 02828 Görlitz, OT Ober Neundorf • Hofeweg 20
Telefon 035820 62980 • Fax 035820 629820 • www.KuhnKiesSand.de

KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ

Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz · Rothenburger Straße 28 M



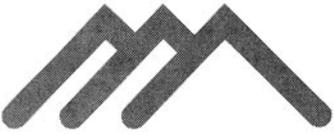
Tel./Fax: (03581) 305550
www.motorrad-kausche.de • info@motorrad-kausche.de

Inh. Thomas Nitsche
Hauptstraße 6 • 02829 Ebersbach
Tel.: 03581 314195 • Fax: 314196
E-Mail: roego@roego.de
Web: www.roego.de

Rögo

Heizung & Sanitär

- Badeinbau
- Pellet-/Holzheizung
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Brennwerttechnik
- Wartungen
- Materialverkauf
- Heizöl-Kleinverkauf



Dach und Hausreparaturservice

Besser

preiswert – schnell – zuverlässig

Torsten Besser, Weidenweg 5, 02929 Rothenburg OT Uhsmannsdorf
Tel. 035892 3547, Fax 39502, Mobil 0173 8312551, torstenbesser@web.de

motorrad-kausche.de



ESTRICHSERVICE KLEINT

Zementestrich
verlegereif in bis zu 24 Stunden
Designspachtelböden

Am Lunapark 1 • 02929 ROTHENBURG
Tel. 035892/36182 • Funk 0173/3779196 • Fax 36183
estrichservice@estrichservice-kleint.de
www.estrichservice-kleint.de




CONTAINER für ALLE – von KALLE ☎ 0 35 88/20 32 95

Entsorgung von: Ziegelschutt, Beton, Erdaushub, Holz
→ auch mit schädlichen Verunreinigungen
Bauabfall, Sperrmüll, Gartenabfall, Schrott,
Asbestzement; teerhaltige Produkte, u. v. m.

Anlieferung von: Kies, Sand, Schotter, Boden u. a.

Containerdienst Kalle GmbH – Seer Straße 1 – 02906 Spritz – containerkalle@web.de

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB
Einsammeln & Befördern

Die Schmetterlinge sind da!

Schöne Schmetterlinge machen aus Hand- oder Fußabdrücken

Lass dir von einem Erwachsenen helfen

Du brauchst:

- Acrylfarbe, verschiedene Pinsel, Papier (weiß oder farbig)

So wird's gemacht:

Zuerst werden die Flügel gemacht! Bemale erst eine Handfläche mit Farbe und presse die auf das Blatt. Jetzt bemale die andere Handfläche und presse diese gegenüber von dem ersten Abdruck ebenfalls auf das Blatt, so wie du das auf dem Bild siehst. Wenn dein Bild getrocknet ist, male noch einen Körper, Fühler und wenn du magst, noch ein Gesicht. Mach das gleiche mit deinen Fußsohlen, wenn du das möchtest.



Von der Raupe zum Schmetterling - Eine kurze Vorlesegeschichte für die Kleinen □□...

An einem warmen sonnigen Sommertag flog ein wunderschöner kleiner Schmetterling über eine bunte Wiese.

Er flatterte von Blüte zu Blüte und Naschte den süßen Nektar daraus.

Auf der Wiese steht ein kleiner Apfelbaum mit weißen Blüten. Eine kleine Raupe kletterte gerade mühevoll auf einen Ast. Die kleine Raupe sah, dass der Schmetterling so leicht von Blüte zu Blüte flatterte.

Sie fand den Schmetterling wunderschön, aber sie war auch etwas neidisch auf ihn, weil es für ihn so leicht war Futter zu suchen. Die kleine Raupe musste immer ganz mühsam klettern und der Schmetterling flatterte einfach so von Blüte zu Blüte. Das ist gemein, denkt sich die kleine Raupe.

Dann war die kleine Raupe ganz mutig und rief zum Schmetterling: „Hallo, kann ich dich mal was fragen?“

Der Schmetterling flog zur Raupe, lächelte und sagte: „Du willst bestimmt wissen, wie man von einer Raupe zum Schmetterling wird.“ Die Raupe war ganz erstaunt, sie wollte eigentlich etwas anderes fragen, aber jetzt, wollte sie das genauer wissen. „Ich kann auch mal so ein schöner Schmetterling werden?“ fragte sie.

„Aber ja, natürlich. Wusstest du das denn nicht?“ Antwortete der Schmetterling verwundert.

„Nein, wie soll das gehen? Fragte die Raupe. Dann erklärte ihr der Schmetterling, dass sie zuerst einmal viel essen muss um Kraft dafür zu haben und dann muss sich die Raupe verpuppen. Ganz gespannt hörte die kleine Raupe dem Schmetterling zu. Er erzählte weiter, dass sich die Raupe in diesem Kokon zu einem Schmetterling verwandelt. Das dauert allerdings einige Tage. „Wenn deine Flügel gewachsen sind, bist du viel zu groß für den Kokon und er platzt auf und du fliegst davon.“

Die kleine Raupe war so erstaunt darüber, dass sie es kaum fassen konnte und glaubte dem Schmetterling dann doch nicht. Der Schmetterling flatterte wieder über die Wiese und die kleine Raupe Futterte weiter. Plötzlich hört sie eine Stimme in ihrem Herzen, die ihr sagte: „Es ist Zeit!“. Jetzt wusste die kleine Raupe, dass der Schmetterling doch die Wahrheit gesagt hatte und machte sich auf den Weg um sich zu verpuppen.

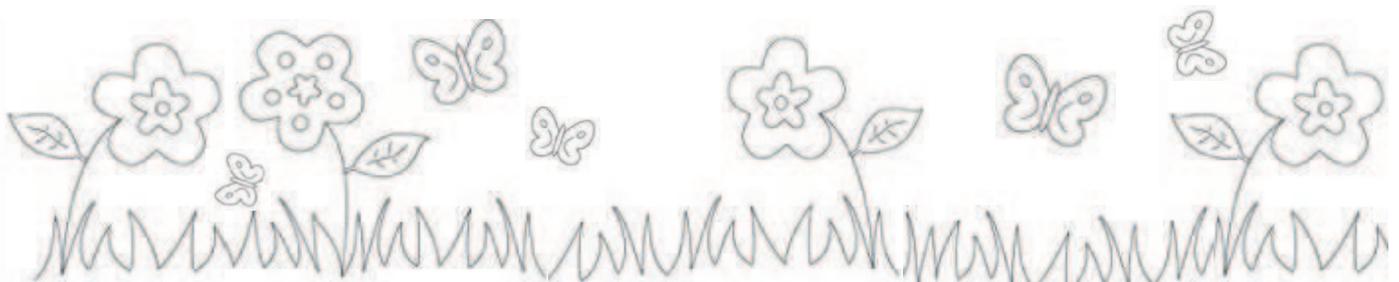
Rezept Raupe: Eine Raupe muss ganz viel essen damit sie die Kraft hat ein Schmetterling zu werden.

Lass dir von einem Erwachsenen helfen!

Du brauchst einige **Schaschlikspieße, Minismarties, 1 EL Puderzucker, Weintrauben und einige Erdbeeren**. Wasche die Weintrauben und Erdbeeren vorsichtig, aber lasse die grünen Blätter an der Erdbeere dran.

Geben den Puderzucker in eine Schüssel und gib 2 Tropfen Wasser dazu, nicht mehr. Verrühre es, es muss eine dickflüssige Masse entstehen.

Jetzt schiebe so viele Weintrauben auf den Spieß, dass er fast voll ist. Vorn kommt eine Erdbeere als Kopf darauf, die grünen Blätter sind die „Haare“ und müssen nach oben. Wenn die Erdbeere nicht mehr darauf passt, nimmst du einfach die letzte Weintraube wieder runter. Jetzt „klebe“ die Smarties mit dem Puderzuckerbrei auf die Erdbeere. Fertig. Mach so viele Raupen wie du magst oder bis du keine Zutaten mehr hast.





Navratiel

Juwelaria

Exklusiv
in Görlitz

JEDER IST SEINES GLÜCKES SCHMIED

Trauringe in der Manufaktur selber fertigen! Erleben Sie in der ruhigen Atmosphäre unserer Goldschmiede-Werkstatt einen unvergesslichen Tag im wunderschönen Görlitz. In einem ausführlichen Vorgespräch finden wir das für Sie passende Design. Ob Sie die klassische Gestaltung bevorzugen oder extravagant Ihr Stil ist, ihre in unserer Manufaktur selbst geschmiedeten Ringe werden für Sie immer etwas ganz besonderes sein.



Robert Navratiel · Hospitalstraße 42 · 02826 Görlitz · Tel. 03581 - 40 54 19 · www.navratiel.de



Für SIE sind WIR da!

- ✓ Ambulante Pflege
- ✓ Beratung & Hilfe
- ✓ Hauswirtschaftliche Leistungen
- ✓ Tagespflegen in Görlitz und Rothenburg
- ✓ Palliativversorgung

Rothenburg
Mühlgasse 3b

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 035891/77 984

Görlitz
Windmühlenweg 26

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 03581/38 600

Niesky
Ödernitzer Str. 7

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 03588/22 38 887

www.diakonie-st-martin.de



ŠKODA SERVICE. EINFACH ORIGINAL.



Die Fachwerkstatt Ihres Vertrauens.

Top-Ausrüstung. Top-Qualität. Top-Service. Bei uns stimmt einfach alles. Hier profitieren Sie vom besten Service rund um Ihr Fahrzeug. Vereinbaren Sie gleich einen Termin oder kommen Sie einfach vorbei.

- > Ölwechsel-Service
- > Inspektions-Service
- > Schadenmanagement
- > Urlaubs-Check
- > Clever Repair
- > Abschleppservice
- > Ersatzwagen-Service
- > Glasreparatur
- > Reifenservice
- > Klimaanlage-Check
- > Karosserie- und Lackservice

Service Mobilität Engagement

AUTOHAUS KLISCHE

AUTOHAUS KLISCHE INH. R. KOHLI E.K.

Girbigsdorfer Straße 24, 02828 Görlitz

Tel.: 03581704910, Fax: 035817049120, service@skoda-klische.de

ŠKODA Service

KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ

Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz · Rothenburger Straße 28 M



Tel./Fax: (0 35 81) 30 55 50

www.motorrad-kausche.de · info@motorrad-kausche.de

Liebe Mitglieder und Interessenten,

seit dem **1. JUNI 2021**

hat der



**FITNESSCLUB
NIESKY**

WIEDER GEÖFFNET!

**WIR
FREUEN
UNS AUF
EUCH!!!**

Beratungstermine können telefonisch unter Telefon 03588 222900 oder online unter www.fitnessclub-niesky.de vereinbart werden. Wir wünschen allen Mitgliedern einen guten Start in die neue Trainingsaison.

Das Team vom Fitnessclub Niesky



**FITNESSCLUB
NIESKY**

FITNESSCLUB NIESKY • Fichtestraße 23a • 02906 Niesky • www.fitnessclub-niesky.de

Besuchen Sie das große Treppenstudio in Ihrer Region!



Montag bis Freitag
9.00 bis 18.00 Uhr
jeden 2. und 4. Samstag im Monat
9.00 bis 16.00 Uhr
nur nach Vereinbarung

TREPPEN
MEISTER®

JATZKE

Das Original



Neuteichnitzer Straße 36
02625 Bautzen
Telefon 03591 373333
www.Treppenbau-Jatzke.de